

**1959.
október 18,
vasárnap**

Ünnepélyes zászlóátadás

Szorgalmas munkaközösség

...munkát érdemel még, hogy
egység dolgozói a megren-
d anyagából, rendelésre és
színternek műanyagkellékekkel.
szorgalmas dolgozók arra
tekkennek, hogy szépívtelű
anyagfűszárakat bocsássanak
vásárlók rendelkezésére.

Minden erőt az őszi vetésre!

Október 16-án például a 3408
gáóból mindössze 2032 dolgo-
zott. A 490 vetőgépből pedig
csak 225-tel vetettek. Így nem
soda, hogy lassu ütemben ha-
ad vetés. Alább közöljük az őszi
munkák helyzetét a kollektív
gazdaságokban:

Kollektív gazdaság	Buzavetés %-ban	Talaj előkészítés %-ban	Kukorica betakarítás %-ban
Tisa Noua	89	93	100
Zimándköz	85	93	100
Angyalkút	71	63	87
Szentmárton	71	78	100
Mácsa	69	67	100
Horea	68	77	100
Andrei Saguna	64	75	100
Zádor-ak	64	86	100
Szentpál	62	74	100
Keresztes	62	71	100
Újbodrog	61	65	87
Inatos	57	67	100
Csicsér	55	69	98
Kisiratos	54	62	100
Ság	54	69	100
Fizskút	53	80	93
Kovaszinc	52	79	61
Mondorlak	52	68	100
Vinga	51	88	89
Szécsány	50	60	73
Vladimirescu	49	60	89
Ujzimánd	41	54	100
Muszka	41	57	77
Szépfa	39	49	100
Majlát	38	49	95
Szentlány	38	44	81
Féregyháza	38	64	84
Fakert	36	58	96
Alunis	35	46	82
Szofronya	35	50	100
Galsa	30	75	47
Monostor	28	45	82
Kürtös	26	40	99
Parkota	20	46	75
Világos	9,5	41	58

(Folytatása a 4-ik oldalon)

**Új magyar nyelvű képes-
lapot üdvözlünk**

Es azelőtt?
— Gyerek voltam —
mondja. — Akkor minden

Laboratóriumban



*Felémelő érzés laboratóriumban dolgozni. Az itt megd-
lapított vegyelemzések, előírások a részlegben szigorú tech-
nológia folyamata kényszerítik a termelés menetét. A De-
cember 30-gyár laboratóriumában Cococar Cristina mér-
nök nő szinte ápercentként ellenőriz egy-egy vegyi folya-
matot. A kémszövegek világában, sok hozzáértéssel és szeretettel
segíti a nagy üzem fokozódó munkatáit.*

(Kelen Ferenc felvétele)

A tizenegyedik gépcsoport, B-váltás

Korai számvetés

— Nem, soha. Ilyesmi szembe se jutott.

Aztán a választ meg sem
árva, elárul egy titkot: szen-
edélyes befőtt készítő. Mig
nás sétálni megy, vagy a

Hiába tépdesi a ják koro-
náját az őszi szél, itt bent,
a tizenegyedik gépcsoport
szövőszékei egy bontakozó
élet tavaszáról mesélnek...

Török István

A ROMÁN-SZOVJET BARÁTSÁG HÓNAPJA

A Központi Könyvtár készül a Szovjet Könyvhétre

az uzerin, szövetkezeti, iskolai, valamint közszégi könyvtárakba, ahol a Szovjet Könyvhét alkalmával nagy hasznát veszik. Könyvismeretűt készítettek a többi között Fagygye: Ifjú Gárda, Katajev: Távolság egy fehér vitorla, Osztrovszki: Igy edződött az acél, Solohov: Új barázdát szánt az éke című regényeiből. A Központi Könyvtár munkaközössége arra törekszik, hogy a Szovjet Könyvhét alkalmával élőnek, változatos és tartalmas tegye a vállalati, iskolai, közszégi könyvtárak műsorát is.

Biztosítják a termelés zavartalanságát

jelenti a nemrég elkészült új, korszerű lerakódó, amely megkönnyíti a munkát.

ÚJ TERMÉKEK

Erdemes megemlíteni, hogy a Graviura munkaközössége készíti az épülő Állami Színház részére a csillárokat. Az új színházban már az itt készült karos és burkoló csillárok világítanak majd. Nyolc fajta csillár készítését tervezik, különböző változatban és méretben. Az érdekesség szempontjából megemlítjük, hogy a központi csillár négy méter átmérőjű lesz s hajtását a Dimitrov gyárban végzik.

tegnap történt • tegnap történt • tegnap

N. Sz. Hruscsov fogadta az olasz külkereskedelmi minisztert — A bolygóközi automata állomás ma a legközelebb lesz a földhöz — Befejeződött a szocialista országok bankjai vezetőinek értekezlete

korul) lesz a legkisebb távo-
ságra a Földtől — 47.500 kilo-

Moszkva. Október 17-én reggel 6 óráig a szovjet messereséges hold 7408-szor kerülte meg a Földet.

Moszkva. Befejeződött Moszkvában a szocialista országok bankjai vezelőinek értekezlete. Az értekezlet célja volt tapasztalatcserét folytatni a bankok tevékenysége terén. A Moszkvában október 17-én kiadott közlemény hangsúlyozza, hogy az értekezlet munkálatai parati légkörben, a kölcsönös együttműködés szellemében folytak le.

New York. Amint az United Press International hírügynökség La Paz-i tudósítója elemi, a bolíviai vasúti munkások ismét általános sztrájkot jelentettek be. A sztrájkhoz eddig a legiszállítási dolgozók, valamint a villamos mérnökök és a telefonhálózat munkásai is csatlakoztak. A sztrájkok elsősorban béremelés követelnek.

Rendbehozzák a Bega-csatornát

A Begán más vízrendészeti munkálatokat is végeztek. Így például a kikötő környékén közel erősítették meg a partokat.

A jó munka eredménye

Ezzel párhuzamosan kimagasló eredményeket értek el a takarékossági mozgalomban is. A terven felül állap megátarítások összege 388.000 lej, az elmúlt kilenc hónap alatt már 315.000 lejt takarítottak meg. E teljesítményhez a CT-műhely minden osztályán hozzájárultak s így „sok kicsi sokra megy” elv alapján a sok apró megtakarításból értékes eredmény valószínűsíthető meg. Az Olaru Gheorghe vezetésével dolgozó brigád szeptemberben például a kétágú szemelőrt készítése közben 6487 lej értékű megtakarítást ért el. Julian Traian vezetésével az egyik szerelőcsoport szeptemberben 1097 lejt takarított meg. Sok más ehhez hasonló teljesítményt értek el, upvanis a leendő brigádokban kiemelkedő megtakarításokkal járultak hozzá a vállalt összeg eléréséhez.

A szovjet film ünnepe

RENDKIVÜLI ESET

A SZOVJET FILM, politikai, művészeti érettségének igen meggyőző példája az elmúlt év néhány alkotása. A szovjet filmek ugyanígy egyformán kiforrott művelkedési jelentőségűek, akár a távoli múltból, vagy a közel-múltból merítettek: témájukat, akár pedig a ma életét, igazán kérdéseit boncolgatták és világot láttattak meg a szocialista realizmus reflektorával.

ERDEKES MEGFIGYELNI, hogy az idei új szovjet filmek nagy többsége mai tárgyú. Például erre a nálunk most bemu-

léményének keményhangú tiltakozására és nem utolsósorban a szovjet tengerészek megfélemlíthetetlen magatartásának eredményeképpen a komin-tangisták kénytelenek voltak szabadon engedni a foglyokat.

A film művészeti eszközökkel mutatja be, hogyan esik át kemény „tűzkeresztet” néhány szovjet ember, és hogyan jutnak a felszínre a rendkívüli események során az utápisz ember jellemvonásai. Noha külön-külön másféleképpen, vérmérsékletüknek, szellemi,

szenzáció-lekeltést szolgálva. Valamennyi érdeklődő jelenet szervezője a szovjet tengerészek hazafiságáról, bátorságáról rajzolt összképek.

A film hitelességét nyilvánvalóan növeli, hogy a forgatókönyv írói (V. Kalinyin, G. Kolcunov) megtörtént eseményt vittek filmre és hogy társszerzőjük éppen a Tuapsze egyik tisztje (D. Kuznyecov). Figyelemre méltó érdeme ugyanakkor a remek drámai felépítés, az erőteljes konfliktus, a határozott körvonalakkal megrajzolt pozitív hősök és negatív alakok, a rendkívüli feszültséggel teli jelenetek és a végső megoldás optimizmusát és erőt árasztó epizódja.

Farkas Tibor

Alekszandr Zsárov

BÉKÉT AKARUNK!

Minden nép rohamjelűl
Zugja míg a vész él:
Béke, megvédünk mi téged!
Harcba állunk újra majd,
S az, ki vágódra hajt,
Elliporjok, mint a fergell

Béke! — ezt a szó-csodát
Visszük egy világon át,
Mig minden szíven hiszard:
Fel! s a békéért előre!
El nem éghet gyilkoló
Tűzvéstől a földgolyó
Mint a gránát, áll e nagy had.

Béke! — ezt a szó-csodát
Visszük egy világon át,
Mig a lelkekből világít,
Bátran hát a béke-harcra!
Nem pusztulhat el mohó
Tűzvéstől a földgolyó
Hős hadunk áll, mint a gránát.

Fordította
FRANYÓ ZOLTÁN

Emlékezés a realista színjátszás kiváló hazai uttorójára

1929 október 19-én halt meg A. Davila, I. L. Caragiale után a legkiválóbb román drámaíró, rendező és színész. Már tíz korábbi nagy orosz-mat érez a színjátszás iránt. Előbb azonban diplomáciai pályán próbálkozott, majd újságíró lesz és csak később jelentkezik, mint drámaíró és rendező. Főműve, a Vlaicu Voda, 40 éves korában jelenik meg. Két ízben is igazgatója volt a Nemzeti Színháznak. Szatnyiszlav-szkijjal, a moszkvai Művész-Színházzal való kapcsolata nyomán új alapokra igyekezett helyezni a hazai színjátszást. Érheto, hogy A. Davilának a realista színjátszás művészetét meg-honosításáért kifejtett tevékenysége a polgári-földesuri po-

litika pártján állandóan maradt. Caragialehoz hasonlóan ő is arra törekedett, hogy színi-jegyetlen vezessen be a színjátszás életébe, megszüntesse a formalizmust és a régi erkölcsöket és egészséges belső életet teremtsen. Az erősebb vezetésre szükség volt, mert csak így szervezhette meg a művészi együttést, így honosíthatta meg a realista színjátszást a rutinnal, a már nagyon sok színésznel begyökeresedett „színes játéktípus” szemben.

A. Davila két év alatt maga köré gyűjtötte a földroshan és a vidéki városokban szétszórta legjobb művészeket. Caragiale igazgatója óta a Nemzeti Színház művészi tevékenysége nem ismert ehhez hasonló fellendülést. Már az első évadban a legjobb hazai alkotásokat és a világirodalom klasszikusai drámai műveit tűzték műsorra.

A hazai színjátszás rendkívül sokat köszönhet A. Davilának, aki magasabb művészi fokra emelte a Nemzeti Színház tevékenységét. Egészséges reformokat vezetett be a művészi közösség munkájának szervezésében és belső életének fegyelmezetté tételében. Kiváló érdemei vannak a realista rendezés és mint színésznek a realista színészi alakítás terén.

Vlaicu Voda A. Davila főműve a hazai történelmi drámaírás remekműve. A klasszikus értékű versesdrámát 1902 február 12-én mutatták be először a bukaresti Nemzeti Színházban.

A színmű történelmileg helyes megvilágításban mutatja be a havasalföldi uralkodó haradit, az idegen leigázókkal, valamint az összeesküvésekkel szemben. A szerző valóban Vlaicu Voda életének legjellegzetesebb, legfontosabb szokásait mutatja be drámájában és ezekből az uralkodó hazaszeretete s a központi állam megteremtésére való törekvése tűnik ki. A mű nyitányában a szerző a polgári irodalom-bírálat és rendezés ezáltal is a maghatisztás módszerét választotta. Így kapott aztán az elfordított rendezés során ez a haladé drámai mű sovinszta, nacionalista kicsengést. Az akkori hivatalos irodalom-bírálat így akarta elhomályosítani a darab igazi értékét, a hazafiságot, a nép bátor és odaadó küzdelmét a haza érdekében.

A. Davila rendezői, színészi és dramaturgi munkássága haladé kulturális örökségünk értékes hagyatéka, amely ma is igen gazdag tanulságokban.



tatasra kerülő KOLONOS ESET című kétrészes film is. A kievai „A. Dovzsenko” studio legújabb alkotása valóban megtörtént eseményt dolgoz fel. A világ haladó közvéleményét élesen foglalkoztatta 1954-ben a Tuapsze szovjet tankhajóval kapcsolatos incidens. A hidegháborús feszültség fenntartásában érdekelt körök zsoldjában álló komin-tangisták erőszakkal elfoglalták az említett szovjet hajó legénységét és a szovjet haditengerészt gyalogzó nyilatkozatát telelőre akarták kényszeríteni. A szovjet kormány erőfeszítéseire, a világ haladó közvé-

leki adottságának megfelelően reagálnak a történetekre, valamennyien ingadozás nélkül, bátran és odaadással kiállnak hazájuk ügye mellett.

A RENDKIVÜLI ESET mindkét részében izgalmas eseményekkel teli a néző figyelmét. Vajon sikerül-e a titálékony Rajszkijnak rászedni a csarukaiskistákat és értesíteni társait arról, mi történik a börtönben? Eljut-e a börtönből elmenekült Gracsev a legénység nyilatkozatával a francia konzulátusra? Számos ehhez hasonló kérdés foglalkoztatja a nézőt. Nincs azonban egyetlen kocka a filmben, amely az üres

A Tóth Árpád Irodalmi kör újjászervezése

Az Oktatás- és Művelődésiügyi Minisztériumnak és a Román Népköztársaság Irószövetségének az irodalmi körök megszervezésére és működésére vonatkozó új szabályzata értelmében a napokban újjászervezték az aradi Tóth Árpád Irodalmi kört is.

Az irodalmi kör a jövőben nagyobb mértékben akar hozzájárulni városunk művelődési életének fellendítéséhez, eredményesebbé tételéhez. A kiadott

szabályzatnak megfelelően irodalmi esteket, előadásokat rendeznek, rendszeresen ellátogatnak a nagyobb gyűlésekbe, üzemekbe, a rajon falvaiba. Az irodalmi kör tagjainak alkotóit pedig minden rendelkezésre álló eszközzel népszerűsítik.

Az irodalmi kör vezetősége örömmel várja mindazokat, akik szeretik az irodalmat s akik részt akarnak venni a tollfor-gató nagy és megtisztelő munkájában.

„Szivügyem a ma zenéje”

— RÖVID INTERJU JINDRICH ROHAN PRÁGAI KARNAGGYAL —

és arról, mit vezényel legszívesebben.

— Minden jó zenét szívesen dirigál: nincs „kedvenc” zeneszerzőm. Meg kell azonban mondanom, hogy a legszívesebben barátja voltam és vagyok a mai zeneszerzőknek. Szivügyem a ma zenéje... — és itt szá-vai megtűzésednek s az eddig tartózkodó, lezúrt letérszú-sai kizsákosodnak, lendületes-bé válnak.

— Színtelen kutatom a művészi kifejezés mai, új útjait. Kérem, jegyezze fel néhány mai cseh zeneszerző nevét, akikről minden bizonnyal csak hallak: Svatoopluk Havelka, Viktor Kalabisz, Ivan Rezac, Ivan Jirko, valamint Vladimir Sommer, akiknek egyik szerzeményét már ismerik. Szerettem az új zenét, mert több alkotó fantáziát igényel, mert előadása érdekes és izgalmas feladat.

Zenekarunkról alkotott véleménye felől is érdeklődünk.

— Határozottan kellemes élményt jelentett számomra az Önképző zenekara. Igyekeztem ki-elemezni a hangjátékot és odaadó lelkesedésükért csak az elismerés hangján szólhatok csaknem minden tagjáról. De az első hegedűsök, az üstdobos, a kürtösök, a klarinétosok külön dicsőítet érdemnek... Természetesen nagyon sok tanulni valóuk van még. Mindenekelőtt színtelenül fejlesz-

szék zenéi ha-lásukat és köves-sék zenés közben a körülöt-tük ülők játékát. Egyeseknél van még intonációs és ritmikai foglalkozás. Tüzetesebben kell gyakorolniuk a hangver-senyei zenéi anyagát, hogy a próbák alatt ne mélyedjenek el csupán a kottakép követésébe,



Jindrich Rohan karnagy és Ion Voicu hegedűművész.

Borisz Polevoj:

A háterszág mélyén

Szeretettel földim én, a „Proletárka” munká-sainak, akik között gyermekkoromat és ifjúságomat töltöttem.

1.)

Az alábbiakban részleteket közlünk Borisz Polevoj, ismert Lenin-díjas szovjet író A háterszág mélyén című regényéből, amely egy textilgyár három nemzedékét mutatja be. Az első nemzedékhez Varvara Alekszejevna, a textilgyár egyik legrégibb kommunisztája, és férje, Sztyepán Mihajlovics Kalinyin tartozik. A második nemzedék a regényben lányuk, Anna Kalinyina képviseli. A harmadik nemzedékét Galka és Zsenja.

— Vaszilij Andrejevics! — kiadott fel örömmel Anna s közben felajánlotta a hó-buckárd.

— Kalinyina! Csak nézem, ki ülhet a havon... Egyedül? Hát a tized? Lekezejevna? Apd? A gyerekek?

— Anyám a közelben él... Mi a hitleristák elől elmentünk a városból és a szomszédban, falun telepedtünk le. Anyám most is ott van a gyerekekkel. Apám meg — Anna felsóhaj-tott — őt meg, amióta elment a hegyvidékekre, nem lát-tuk. Úgy mondják, megölték. És meg egy szomorú hír. Anyó-som saját házában égett meg. Zsenja unokahugom meg. Zsenja Müller, a komzsol-mitkárunk, az illegálisokkal tar-totta a kapcsolatot, hát őt még novemberben megölték a hitle-risták.

Anna sietett elmondani kesé-rű híreiről, mintha megnyugtatni kerest volna ebben. De a gyár

igazgatójának megváltak a ma-ga gondjai, a maga gondolatai, a maga keserűsége. Szórakoz-tottan hallgatta Annát, ki-já-tott egy-egy „igen?”-t, „való-ban?”-t, bolintgatott és egy-szerre csak szomorúan így szólt:

— Elképzelni is nehéz, ma reggelit minden ép volt... Fel-gyújtották a gazembereket! Az egész épület lángba borult! Gyakorlatilag mérnök nélkül nem lett volna képesek erre.

— Azt mondják Vlagyiszlav-iev ott somfordált körülöttük.

— Vlagyiszlav-iev? Oleg Igor-jevics?... Lehetetlen!...

— Nasztyja Nyedjedova mon-dta. Ő itt maradt... Komoly asszony, nem szokott szalmát csépelni.

— Nem hiszem... Különb-ben mellek. Tudod mi a fontos? Az automata-termet nem kap-ta el a láng. Ep. Az előkészítő műhelyek is épek. Eredt mit jelent ez, Kalinyina?... Lám

milyen kár, hogy a kazánházai felrobbantották... Ha a kazán-ház is megégett... —

Az igazgató szögleles arca gondolatokba merült, de halkan-re összehúzott szeméből, mely-ben az égő épület bűbőrdőrs-lángjai tükröződtek, eltűnt a bánat. Ugyázták, valamit el-határozott és szemében újra megjelent a gondolkodás és ten-nőigény ember kifejezése.

— Mit gondolsz, sikerülni fog? — kérdezte hirtelen. — Sikerülni fog, Kalinyina! En mondom neked. — Amikor ész-revetted, hogy Anna csodálkoz-va néz rá, hozzátette: — Meg-indíthatjuk a gyárat. Ha csak egy kis részét is, de megindít-juk... Eh, gazdickák, felgyuj-tottátok!

— De várj csak, Kalinyina, mi lenne, ha... de nem, nem jó.

Az igazgató úgy ejtette ki a szavakat, mintha félbeszédne, Anna nem tudta mit tegyen.

— Rég van itt Vaszilij An-drejevics? —

— Egy órája, vagy talán egy kicsivel még korábban jöttem. A tankosok hozták.

— Meg is látszik. Csupa olaj.

— Eh olaj! — legyintett az igazgató. — Gondold csak meg Kalinyina, tegnap — de mi tegnap! — ma éjjel még sem-minek semmi baja... Hogy mondd? Hol vannak a tized?

— Mondtam már.

— Ah, igen, igen... Sajná-lom ezt a Zsenyikát! Fájni fog a komzsolistáknak. Hallot-tad, Nyikolaj Ivanovics Vetrov is meghalt. Vesszt volna oda inkább a jobbkezem! Az ös-zes kommunisztákat felsorol-tam magamban. Senki sincs, akivel helyettesíthetném... Ú-ból, mindent újból kell kezdé-ni... Hogy is történtett az Zsenyikával?... Hogy dicsérték őt a felderítőket! Így mondták: Legyetek büszkéek, szövegőnk... Anna beszélte kezdte, hogy unokahuga egy fogos ejtlen hogy ment át barátjával együtt a Volgán, amint a vá-rosi illegálisoktól tértek vlsz-sa fontos megbízással, hogy vették őket észre a hitleristák, hogy lőttek utánuk és a halál-ra sebzett ledny a jégre esve, megparancsolta barátjának: hagyja őt ott és meneküljön. Az igazgató együttérzéssel bó-logatott, de szeméből látszott, hogy gondolatai máshol járnak.

— ...Ezerkészség szövegő-pünk így is lesz... Persze nem annyi, mint azelőtt, de ez is valami... Nem, nem baj, ha kevés is, de a miénk... Ezer-készség szövegőp, ez azt je-lenti.

— Szövegőp... de hát ki

jog dolgozni? — kérdezte An-na egy kissé megsértődve, hogy elbeszélését nem figyelik.

— Ké? Hát én, meg te, meg még jönnek... Nézd csak, lá-tod, már jönnek is...

A lángokban álló bejratóhoz utat törve az érintetlen, puha havon, elég nagy asszony-cso-port közeledett. Néhány férfi is volt velük. Anna nem nézte ki-jön. Megértette, az övéi, a szö-vegőből. És meg-megbotolva a hó-buckákban jutott eléjük:

— Kedveseim!

— Kalinyina!... Elsz, egész-séges vagy?

— Hát ég a gyárunk, ga-lambocskám... A gyerekeket hol hagyta, Anna? Hol van Lekezejevna?

— Hogy éltetek ott?

— Ne is kérdez, hát élet az? Dögűsz, talán még az is jobb... Persze egyesek beil-leszkedtek.

— Amit Vlagyiszlav-ievől mondanak, igaz?

— A kigyógy... De volt ott még más is...

— A tisztelt apád sem élt valami rosszul — mondta Zoja Persihina, egy vékony, meg-határozatlan koru, sárga arcú asszony, akit Anna gyermeko-ra óta ismert.

— Hogy mondtad? El apám?

— Kihaltot fel boldogan Anna.

— Már miért ne élne? A né-metekkel nem volt rosszban. Valami hitlerista tisztcske eget-földet hordott neki — mondta nem minden méreg nélkül Persihina.

— Hazudsz — kiadott rá felforlyanva Anna. — Hazudsz, te kigyányelvű... Lehetetlen! Az én apám...

— Minek hazudjok? A lak-sa itt van szemben... Magam

látam. Itt, ni, az embereket is megkérdezheted.

Annának torkán akadt a szó. E két hír megdöbbentette. Őr-ne összefonódott a hirtelen rá-szakadt szerencsétlenség érzé-sével. Apja él, de a hitleristák-kal fogott kezét. Lehetséges lenne? Kérdő, könyörgő tekinté-t végigjárta a lesodányo-dott ismerős arcokon és rádö-bent, hogy Persihinának való-színűleg igaza van. A tömeg-ben Nasztyja Nyedjedovát pilantotta meg és reménykedve várta szavait.

— Beszéltek róla — erőstet-te meg az kelletlenül és elfor-dította az arcát.

Anna zavartan körülnézett. Új és új emberek jöttek. Kö-szörözték egymást, nevettek, sirtak. Úgy bolyongtak a le-égett gyár körül, mint erdei mehek, melyek tüzeset déjén izgatott rajokban röpöknek lángba borult odúk körül. És mint a mehek az anya köré, úgy tömörültek ezek az embe-rek szoros csoportba az ala-csony, szögleles arcú, olajfol-tos ruhájú ember köré.

— Vaszilij Andrejevics, lám csak, leégett a mi táplálónk, ár-tavasgra jutottunk... Miből fo-gunk most élni?

A szögleles arcú ember, aki úgy látszik már felülkerekedett saját fájdalomra, úgy saorított kezét az érkezőkkel, mintha csak tegnap bucsúzott volna el tőlük és mintha azóta semmi különös sem történt volna. El-merült gondolataiba, számitá-saiba:

— Semmi, semmi, megindu-lunk, — ismételte újra, meg új-ra láthatólag arra törekedve, hogy ne csak társait, de saját magát is meggyőzze.

— Mit gyárunk majd? Fá-

ból vaskarikák?... — tréfálko-zott valaki szomorúan.

— Felgyújtani könnyű, Vasz-i-lj Andrejevics. Meggyújtottak egy gyufaszálat és n, és a gyár... De a helyreállításához évek, hosszú évekbe lesz szük-ség.

— Na nem! — vonta fel a szemöldökét az igazgató és megtörtelte száraz, szádkas ál-lát. — Evek... Ki ad nekünk évek? Holnap hozzá is látunk a munkához.

— Holnap még égni fog — kapcsolódott a beszélgetésbe Persihina. — Holnap még minden jóról lesz. És ki kezd-hozza már holnap Vaszilij Andrejevics?

— Hogy-hogy ki? Éh? meg-te, meg én... Mindenki, — le-llette nyugodtan az igazgató.

— S kézbén a gyár udvarán a tömeg nőttön nőtt. Annához is csatlakoztak emberek: Fogadta a köszöntésüket, összacsokoló-zott az asszonyokkal, valakinek a kezét szorongatta, de fejéből csak nem ment ki a szörnyű-gondolat: az apja! Hogy tör-lénhetett? Hova menjen most ő Anna Kalinyina? A ház, a-melyben élt leégett. Apjához? Oda, ahova, ahogy az emberek mondják, hitleristák jártak? Nem, nem! Hát hol hajtja le a fejét? Hova vigye a gyerme-keit?... Es volt még egy ne-héz gondja: az édesanyja... Mit fog szólni, ha majd megtudja ezt ő, a régi bolsevik asszony, aki itt mindenki ismer, akiről itt majdnem mindenki érdeklő-dik? Hirtelen szomorú, remény-telen érzés kerítette hatalmába. Hiszen ez már semmi sem lehet jóvá tenni! Oh, micsoda szerencsétlenség!...

(Folytatjuk)

A VILÁG MINDENTÁJÁRÓL

Sajtóértekezlet Prágában a Nemzetközi Demokrata Nőszövetség ülészakának befejezése alkalmából

PRAGA. Az Agerpres tudósítója jelenti: A Nemzetközi Demokrata Nőszövetség tanácsa ülészakának befejezése alkalmából október 16-án sajtóértekezletet tartottak Prágában. A sajtóértekezlet során tett nyilatkozatokat Eugénie Cotton, az NDNSZ elnöke egyebek között kijelentette, hogy az ülészak résztvevői nagy figyelmet szenteltek N. S. Hruscsov amerikai látogatásának és az általános és teljes leszerelésre vonatkozó szovjet javaslatoknak.

Román tudós-küldöttség utazott Angliába

LONDON. (Agerpres). A brit Királyi Társaság (Royal Society) és a British Council meghívására alapján a Román Népköztársaság Akadémiájának küldöttsége Londonba utazott. A küldöttség tagjai: Iorgu Iordan akadémikus, az RNK Akadémiájának alelnöke, továbbá S. Nicolau, Horia Hulubei és Emil Pop akadémikusok. A küldöttség szombaton megérkezett Londonba. A román tudósok két hétig maradnak Angliában, és ez idő alatt megbeszéléseket folytatnak brit kollégáikkal, megalatogatják a fontosabb angol tudományos és kulturális intézményeket.

Eugénie Cotton bejelentette, hogy az ülészak több dokumentumot fogadott el, köztük egy felhívást a világ összes nőihez, arról, hogy támogassák a szovjet leszerelési javaslatokat. Az ülészak levelet intézett a négy nagyhatalom kormányának vezetőihez, felkérve őket,

A prágai nők békegyűlése

PRAGA. Az Agerpres tudósítójától: A prágai nők nagygyűlést tartottak a leszerelés és a béke jegyében, amelyen részt vettek a Nemzetközi Demokrata Nőszövetség Tanácsa ülészakának külföldi küldöttei is. A nagygyűlés résztvevői levelet intéztek az ENSZ-hez és az összes kormányhoz, hogy biztosítsák a tartós békét, fogadják el az általános és teljes leszerelésre vonatkozó szovjet javaslatot.

Belga-Kongóban feszült a helyzet

LEOPOLDWILLE. (Agerpres). A nagy antikoloniális tüntetések után Belga-Kongóban továbbra is igen feszült a helyzet. A gyarmati hatóságok, hogy eltereljék a figyelmet a nemzeti felszabadító mozgalomról, a Baluba törzs ellen uszítják a Lulua-törzset.

A nemzeti felszabadító mozgalom nyomására a belga kormány október 16-án kénytelen volt ígéretet tenni, hogy a jövő év vége felé Belga-Kongóban

parlamentet és központi kormányt létesítenek. A gyarmati ügyi miniszter ezzel kapcsolatban azonban megjegyezte, hogy a kongói kormány tagjait a belga király nevezi majd ki, a kormány vezetője pedig a belga kormányzó lesz.

Fejlődik a Lengyel NK hajóépítő ipara

A Lengyel Népköztársaság jelenleg a tizenegyedik helyet foglalja el a világban a hajóépítés terén, megelőzve számos régi hajóépítő hagyományokkal rendelkező országot. Képzés, Cseccsin, az egyik legnagyobb lengyel kikötő és hajóépítő-telep ábrázolva.



A Lengyel Népköztársaság jelenleg a tizenegyedik helyet foglalja el a világban a hajóépítés terén, megelőzve számos régi hajóépítő hagyományokkal rendelkező országot. Képzés, Cseccsin, az egyik legnagyobb lengyel kikötő és hajóépítő-telep ábrázolva.

Csu En-laj találkozott Fam Van Donggal

Csu En-laj, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának alelnöke, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának elnöke október 17-én megbeszélést folytatott Fam Van Donggal, a Vietnámi Dolgozók Pártja Központi Bizottsága Politikai Bizottságának tagjával.

Hasim Dzsavad iraki külügyminiszter

A szovjet terv nyomán gyökeres változás állhat be a nemzetközi helyzetben

BAGDAD. (Agerpres). Hasim Dzsavad, Irak külügyminisztere a bagdadi rádióknak adott október 16-i interjújában egyebek között kijelentette: N. S. Hruscsov javaslatát a legjelentősebb nemzetközi eseménynek kell tekinteni. A Szovjetunió e javaslatokkal újabb kezdeményező lépést tett a nemzetközi feszültség enyhítése és a hidegháború megszüntetése felé. Véleményünk szerint — mondotta Hasim Dzsavad — a szovjet javaslatok olyan tényezőket tekinthetnek, amelyek gyökeresen megváltoztatják a nemzetközi helyzetet. Reméljük, hogy e javaslat gyakorlatba ültetése nyomán helyreáll a béke a Földön.

Sztrájkmozgalmak a tőkés országokban

Az amerikai acéllapát sztrájk súlyos következménnyel

WASHINGTON. (Agerpres). Az United Press International

Az ENSZ politikai bizottságában

Folytatták a szovjet leszerelési javaslatok vitáját

NEW YORK. — Az Agerpres külföldi tudósítójától: A politikai és biztonsági kérdésekkel foglalkozó 1-es számú bizottság ma délelőtt folytatta a vitát az általános és teljes leszerelésre vonatkozó szovjet javaslatról.

Az első szónok, Behar Sthyl, az albán külügyminiszter hangsúlyozta, hogy a multban elő-

terjesztett leszerelési javaslatok sikertelenek maradtak az Egyesült Államok és partnerei állásfoglalása miatt. Az albán külügyminiszter kifejtette, hogy a szovjet javaslat konkrét és gyakorlati terv az általános és teljes leszerelés három szakaszban történő végrehajtására. Ezt a tervet a világ összes népei melegen fogadják, mivel megfelel legfőbb törekvéseiknek.

A következő felszólaló, Mario Amadeo argentinai küldött kijelentette, hogy a Hruscsov miniszterelnök által előterjesztett szovjet javaslat nagy jelentőségű és megérdemli a tiszteletes tanulmányozást. Az argentinai küldött úgy vélekedett, hogy a szovjet javaslatot először Genfben, a tíz ország lezserelési bizottságának keretében kellene megvizsgálni.

Szon Szann, Kambodzsa helyettes miniszterelnöke és külügyminisztere kijelentette: A kambodzsai küldöttség véleménye szerint az Egyesült Nemzetek Szervezetének fel kell használnia a feszültség enyhítésére alkalmas jelenlegi légkört arra, hogy általános jellegű, de ugyanakkor szabatos irányelveket dolgozzon ki a leszerelés kérdésének gyors megoldására.

Késztelen, mondotta Szon Szann, hogy a béke erői egyre inkább tért hódítanak. Az Egyesült Nemzetek Szervezete sorsdöntő szakaszba

jutott. Első ízben adódik reális lehetőség az egyetemes béke és a jólét megvalósítására — mondotta befejezől Kambodzsa külügyminisztere.

Az ülés utolsó szónoka, Augusto Frederico Schmidt rámutatott arra, hogy a jelenlegi ülészakon megmutatkoznak a nemzetközi helyzetben beálló fordulat reménytelő jelei. A világ két legnagyobb hatalma kinyilvánította azt az óhaját, hogy közvetlen megegyezésre jusson.

NEW YORK. (Agerpres). — TASZSZ: Az Egyesült Nemzetek Szervezetének közgyűlése október 16-án délután plenáris ülést tartott. A közgyűlés a gyámsági tanács jelentésének megvitatása nélkül 76 szavazattal (Afganisztán és Irak tartózkodott a szavazástól) elfogadta a tanács határozati javaslatát a Brit-Kamerun déli részében tartandó népszavazásra vonatkozólag.

A közgyűlés javasolja, hogy a gyámság alatt álló területen 1960 szeptember—1961 március közötti időszakban tartassék meg a népszavazás, amelynek során a lakosságnak választania kell majd arra, hogy a független Nigériát, Allamszövetséghez, vagy a független Kamerun Köztársaságához akar-e csatlakozni.

Bazil Serban elvtárs beszéde a gazdasági és pénzügyi bizottság előtt

Az ENSZ gazdasági és pénzügyi (2. számú) bizottsága igen fontos kérdésekkel foglalkozik a jelenlegi ülészak keretében. E kérdések nagy része a gyengén fejlett országok megsegítésének módjaitól függ össze. A bizottság megvitatta már az ugynevezett különleges ENSZ alap szerepét. A fejlett tőkés országok mind a mai napig úgy vélték, hogy ennek az alpnak a rendeltetése nem egyéb, mint tökéletesítés a gyengén fejlett országok ugynevezett „megsegítésére”. Ezen a címen szakembereket küldtek az illető országokba, ugymond „a helyi lehetőségek tanulmányozására”.

Mivel ennek az alpnak a megteremtéséhez az ENSZ minden tagállama hozzájárul, a szocialista országok kifejezik azt a határozott kívánságukat, miszerint ezt az alapot oly módon használják fel, hogy az teljesen hozzájáruljon a gyengén fejlett országok felemelkedéséhez, iparfejlesztéséhez, a saját nemzeti szakkaderek kialakításához.

Bazil Serban, a Román Népköztársaság képviselője felhívta a figyelmet arra, hogy a műszaki — segélynyújtási programját azon elvek szerint kell a gyakorlatban alkalmazni, amelyek alapján az ENSZ e programot tíz évvel ezelőtt elfogadta. E program célja megsegíteni a támogatásra szoruló országok nemzetgazdaságát és elősegíteni, hogy ezek az államok elnyerjék gazdasági

és politikai függetlenségüket. A Román Népköztársaság képviselője kijelentette, hogy a kelet-európai országok rendkívüli és sokoldalú sikereket értek el gazdaságuk újjáépítésében és megszüntetésében. A szónok elmondta, hogy a Román Népköztársaság több ázsiai és más országokkal kötött kétoldalú egyezményt. Kőolaj, ipari, geológiai, stb. kutatások terén konkrét támogatást nyújt ezeknek az országoknak. Ezzel egyidejűleg tudományos szakkaderek nevel, számos külföldi diák tanul a Román Népköztársaságban.

A Román Népköztársaság képviselője elmondta, hogy a szocialista országok együttműködése nyomán történelmileg rövid idő alatt az összes szocialista országok igen magas színvonalat értek majd el gazdaságuk fejlesztésében. Bazil Serban hangsúlyozta, hogy a szocialista országok rendszeresen tapasztalatcseréket folytatnak, az építkezési és más iparágakbeli szakemberek felkészítéséhez egymás tapasztalatait a nagy ipari objektumok építésében. Ez nagymértékben lehetővé teszi, hogy a Román Népköztársaság is fokozottabb mértékben kivegye a részét a műszaki — segélynyújtási program teljesítéséből.

A Román Népköztársaság képviselőjének felszólalását igen nagy érdeklődéssel fogadták a latinamerikai, ázsiai és afrikai országok küldöttei.

nyitják, hogy az Egyesült Államok, a világközvélemény nyomására, kénytelen volt — legutoljára — szakítani régi, merev, elutasító politikájával. Az a jövő fogja megmutatni, hogy milyen tettek követik majd e szavakat. A haladó világközvélemény reméli, hogy a nyugati hatalmak vezetői is végre ésszerűbb politikát folytatnak, amely megfelel a világ népei kívánságának és érdekeinek.

A békés egymás mellett élés politikájának öröndetes megnyilvánulása volt

az osztrák szövetségi elnök szovjetunióbeli látogatása

E látogatás során ismételtlen bebizonyosodott az a tény, hogy a különböző társadalmi rendszerű országok között létezik és kell is hogy létezzék gyűlöletölcsőző együttműködés. A látogatással kapcsolatban kiadott szovjet-osztrák közlemény hangsúlyozza: megegyezéssel állapították meg, hogy a Szovjetunió és Ausztria kapcsolata a barádság, a kölcsönös megértés és együttműködés megszüntetésének irányában fejlődnek és fejlődnek. K. J. Vorosilov és N. S. Hruscsov elvtársak elfogadják Schaerf osztrák szövetségi elnök meghívását és eladogatnak majd Ausztriába.

Az elmúlt hét eseményei is igazolták, hogy az egyre erősebb világ béke-erők sikeresen vehetik fel a harcot a „hidegháború” napról-napra inkább elszigetelődő erőivel.

sz—m

Minden erőt az őszi vetésre!

(Folytatás az első oldalról.)

Meg kell említenünk, hogy rajonunk állami gazdaságában sem dicsekedhetünk. Noha rajoni viszonylatban az állami gazdaságok megelőzték a kollektív gazdaságokat és mezőgazdasági társulásokat, vetéstervezőanyagukat azonban csak 50 százalékban végezték el.

SZELESKÖRŰ POLITIKAI MOZGOSÍTÓ MUNKÁRA van szükség, hogy a vetést idejében elvégezzék. A gazdaságok vezetőségei, a szakemberek, a pártalapszervezetek irányításával minden erőt vessenek latba a munka meggyorsítása és mielőbbi elvégzése érdekében. Megengedhetetlen, hogy egyes kollektív gazdaságokban és me-

zőgazdasági társulásokban, mint Kúrtosón, Világoson, Pankolán és Kovaszinon eddig a vetési tervelőirányzatig alig néhány százalékát teljesítették. A kollektív gazdaságok és mezőgazdasági társulások pártalapszervezetei vonják fel a figyelmet azokra a hanyag vezetőkre, akik nem törődve az al, hogy minden napi késés a termés rovására történik. A közönségi népiánások végrehajtó bizottságai állandó irányítással, támogatással és ellenőrzéssel járulnak hozzá, hogy a hatáskörükbe tartozó mezőgazdasági egységekben valamennyi iga kihasználásáig meggyorsuljon az őszi vetés üteme.

Az elmúlt hét külpolitikai eseményei közé tartoznak

N. Sz. Hruscsov elvtársnak a Távol-Keleten mondott beszéde

A szovjet kormányfő, Kínából visszatérően, látogatást tett a szovjet-Távol-Keleten: Vlagyivosztokban, Bratszkban, Novoszibirszkben, a szibériai hatalmas építőtelepeken. Az eből az alkalomból mondott beszédekben N. Sz. Hruscsov elvtárs mélyen elemelte a nemzetközi helyzet jelenlegi állását, különös tekintettel az Egyesült Államokak tett újának eredményeire. Hruscsov elvtárs megállapította, hogy jelenleg egészen új helyzet alakult ki, olyan, amilyen eddig nem létezett. „A szocializmus országai ma több, mint egy millió főt számlálnak és ha figyelembe vesszük a Szovjetunió és a többi szocialista ország gazdaságának és erejének gyors növekedését, világossá válik, hogy jelenleg az imperialistáknak nem könnyű háborút indítaniok” — mondotta N. Sz. Hruscsov a bratszki nagygyűlésen és hozzátette: „napjainkban minden feltétel megvan ahhoz, hogy kiküszöböljük a háborút és biztosítsuk a tartós világbékét”.

Krasnojarszkban mondott beszédében Hruscsov elvtárs megemlékezett a szocialista tábor állandó fejlődéséről és erősödéséről, hangsúlyozva, hogy a szocialista országok egymást segítve, bizakodással haladnak nagy, közös céljuk, a szocializmus, a kommunizmus

Amúlt héten történt

felé. Hruscsov elvtárs ugyanakkor azt is hangsúlyozta, hogy most, amikor amerikai látogatási terv alapján az államok közötti kapcsolatokban bizonyos javulás észlelhető, egyes reakciós személyiségek minden uton-módon igyekeznek becsapni a nemzetközi feszültség enyhítése terén az utóbbi időben elért pozitív eredményeket. Ezért továbbra is kitartó harcot kell folytatni a békéért. Az imperialisták — mondotta N. Sz. Hruscsov — attól tartanak, hogy a hidegháború fel-felújulása, a nemzetközi feszültség megszüntetése kedvezőtlenül befolyásolná profil-szerzésüket.

Hruscsov elvtárs ezen megállapításait igazolja

az ENSZ közgyűlés ülészakának munkálatai

is. Mint ismeretes, az elmúlt héten a közgyűlés — a Főbizottság ajánlása alapján — napirendjére tűzte a mondva-csinált ügynevezett „tibeti kérdést”. E nyilatkozó provokatív jellegű „kérdés” napirendre tűzése állandó mesterkedés, amelynek egyetlen célja hangulatot keltetni a Kínai Népköztársaság ellen, megmérgezni a légkört az ENSZ-közgyűlésen és elterelni a figyelmet azokról a valóban fontos problémákról, amelyekben a közvéleménynek határozottakat kell hoznia.

Az ugynevezett „tibeti kérdés” megvitatását az amerikai

imperialisták és a tőlük függő országok reakciós körjei kénytelenek rá az Egyesült Nemzetek Szervezetére, azaz az üreggel, hogy a tibeti népet, ugymond, „megfosztották” az alapvető emberi jogoktól, az állampolgári szabadságjogoktól és a vallásszabadságtól. Mindezt azonban, — amint arra Panszen Ertni, a tibeti autonóm tartomány előkészítő bizottságának ideiglenes elnöke, az Össz kínai Népképviseleti Gyűlés Állandó Bizottságának bővíti ülésén rámutatott — szemben szedett hazugság. A multban — mutatott rá megcáfolhatatlan logikával a Panszen Lám — amikor a tibeti nép egy maroknyi reakciós csoport uralma alatt állott és valóban teljes volt a jogfosztottság, azok az urak, akik ma kirokódulónnyeket sármak a tibeti nép „jogfosztottsága miatt”, egyetlen szót sem ejtettek a tibeti nép védelmében. Panszen Ertni megállapította: az Egyesült Nemzetek Szervezetének semmilyen joga sincs beavatkozni a Kínai NK belügyeibe és az egész tibeti névben kijelentette: lármázhatnak bármennyit az imperialisták, ez soha sem téríti le a tibeti népet arról az utról, amelyen halad.

A hidegháború hívei megkísérelték rákényszeríteni az ENSZ-közgyűlésre Törökország megvadásztását a Biztonsági Tanács egyik nem állandó tagjának helyére. Ez a kísérletük azonban kérésztelen, kudarcot

vallott: A huszonötösztör megismételt tiltos szavazás során sem voltak képesek elérni, nem hogy a szükséges kétharmadnyi szótöbbséget, de még az egyszerű többséget sem. Ez azt bizonyítja, hogy véglegesen elmúltak már azok az idők, amikor — amint az Izvesztijia tudósítói írják — elegendő volt Mister Lodge egyetlen szemrebbnése ahhoz, hogy a kétharmados többség tüstént létrejőjön. Az akadozó „ENSZ szavazógépezet” is bizonyította az új idők lassan, de győzedelmesen felülkerekedő új szellemének.

Erről az új szellemről tanuszkodik a Szovjetunió leszerelési javaslatának ENSZ-beli vitája is. Az eddig elhangzó hozzászólások túlnyomó többsége elást foglalt a Szovjetunió építési javaslatai mellett. Jellemző tény, hogy Lodge, az amerikai ENSZ-küldöttség vezetője, felszólalásában sem tudta a hosszú években keresztül kövölt irányvonalat tovább folytatni: nem volt képes kerekén visszautasítani a Szovjetunió javaslatait, — amint ez a multban annyiszor megtörtént. — Ehetlyett azt javasolta, hogy a szovjet javaslatok alapos megvizsgálását bízzák a tíz ország képviselőiből alakított Leszerelési Bizottságra és ígéretet tett arra, hogy az Egyesült Államok „a legnagyobb komolysággal vizsgálja majd meg a szovjet javaslatokat”. Az ilyen és ehhez hasonló kijelentések, minthogy az „USA haladásra törekszik a leszerelés kérdésében” azt bizo-

Árleszállítás az Unirea szövételhez cukrászdáiban

Az Unirea édesipari szövételhez a fogyasztóközönség tudomására hozza, hogy október 17-től kezdődően ismét leszállította számos édesipari termék árát.

	3,70 lej helyett	2,70 lej
blunkkilogrammorként	35,70	28
Sirano cukorka dobozonként	13	11
Krémes darabonként	1,35	1,20
Mokka-kiflicsek darabonként	2,45	1,90
Habos-szelet	1,35	1
Kokya-desszert	4	2,65
Mogyorós-desszert	1	0,85
Citromos-desszert	2	1,55
Kréms-desszert	1	0,80
Különleges desszert	2,50	2
Grillázs-desszert	2	1,65
Mokka-desszert	2,50	2,10
Mandulás-nápolyi kilogrammonként	28	20
Adria-nápolyi darabonként	0,70	0,50
Nóra-nápolyi	1	0,80
Delta-nápolyi	1	0,80
Habostekercs	1,35	1,20
Grillázs specialitás	2,55	2
Kávés specialitás	2,75	2,10
Sutajda-szelet	4,75	3,25
Speciális dobostorta	2,90	2,10

A fentiekben kívül más tésták és nápolyi szeletek árát is leszállították.